

SUPLIMENT LA DIPLOMĂ DIPLOMA SUPPLEMENT

¹⁾ Acest supliment însoțește diploma cu

Seria C Nr. 0304264

The Supplement is for diploma

Series C No 0304264

1. DATELE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

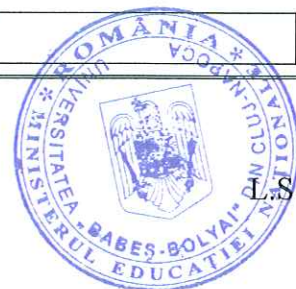
Numele de familie la naștere <i>Family name(s) at birth</i> 1.1a SZABO Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui <i>Initial(s) of father's first name (s)</i> 1.2a A. Data nașterii (ziua/luna/anul) <i>Date of birth (day/month/year)</i> 1.3a 16 07 1990 Numărul matricol <i>Student enrolment number</i> 1.4 683/MA	Numele de familie după căsătorie (dacă este cazul) <i>Family name(s) after marriage (if applicable)</i> 1.1b Prenumele <i>First name(s)</i> 1.2b ESZTER Locul nașterii <i>Place of birth</i> 1.3b CLUJ-NAPOCA, JUDEȚUL CLUJ Anul înmatriculării <i>Year of enrolment</i> 1.5 2009
Codul numeric personal (CNP) <i>Personal identification number</i> 2900716125795	

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

Denumirea calificării și (dacă este cazul) titlul acordat (după promovarea examenului de finalizare a studiilor) <i>Name of qualification and (if applicable) title awarded (after passing the final examination)</i>	
2.1 LIMBA ȘI LITERATURA MAGHIARĂ - LIMBA ȘI LITERATURA RUSĂ. LICENȚIAT ÎN FILOLOGIE. HUNGARIAN LANGUAGE AND LITERATURE-RUSSIAN LANGUAGE AND LITERATURE. BACHELOR IN PHILOLOGY Domeniul de studii <i>Field of study</i> 2.2a LIMBĂ ȘI LITERATURĂ LANGUAGE AND LITERATURE Numele și statutul instituției de învățământ superior care acordă diploma (în limba română) <i>Name and status of awarding institution</i> 2.3a UNIVERSITATEA "BABEȘ-BOLYAI" DIN CLUJ-NAPOCA universitate publică acreditată BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY OF CLUJ-NAPOCA Accredited Public University Numele și statutul instituției de învățământ superior absolvite (dacă diferă de 2.3a, în limba română) <i>Name and status of institution administering studies (if different from 2.3a)</i> 2.4a Limba (limbile) de studiu / examinare <i>Language(s) of instruction / examination</i> 2.5 MAGHIARĂ-RUSĂ HUNGARIAN-RUSSIAN	Programul de studii/specializarea <i>Programme of study/Specialization(s)</i> 2.2b LIMBA ȘI LITERATURA MAGHIARĂ-LIMBA ȘI LITERATURA RUSĂ HUNGARIAN LANGUAGE AND LITERATURE - RUSSIAN LANGUAGE AND LITERATURE Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor <i>Faculty administering the final examination</i> 2.3b FACULTATEA DE LITERE FACULTY OF LETTERS Facultatea absolvită <i>Student graduated from</i> 2.4b

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării <i>Level of qualification</i> 3.1 Studii universitare de licență Bachelor Studies Condiții de admitere / înscriere <i>Access requirement(s)</i> 3.3 (Nota Examen Specializarea A + Nota Examen Specializarea B + Nota Examen Bacalaureat)/3 (Entrance Exam Mark for Major Subject + Mark for Minor Subject + School Leaving Exam Mark)/3	Durata oficială a programului de studii și numărul de credite ECTS (conform Sistemului European de Credite Transferabile) <i>Official length of the programme of study and number of ECTS credits</i> 3.2 3 ani - 180 credite 3 years - 180 credits
--	---



4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBTINUTE
INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED

Forma de învățământ
Mode of study

4.1

ZI
FULL TIME

Competențele asigurate prin programul de studii
Learning outcomes of the programme of study

4.2

Studiul și utilizarea limbilor materne și străine/Cercetarea literară/Abordarea fenomenelor de cultură și civilizație/Redactare și interpretare de texte/Argumentare și gândire critică pe material filologic.

The study and use of mother tongues and foreign languages/Literary research/Approaches to the phenomenon of culture and civilization/Text interpretation and text editing/Reasoning and critical interpretation of philological issues.

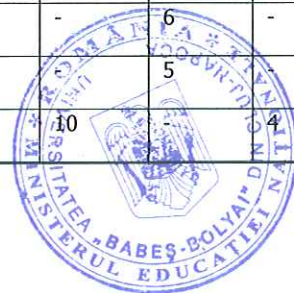
Detalii privind programul absolvit, calificativele/notele/creditele ECTS obținute
(conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. **107** / anul **2009**)
Programme details, and the individual grades/ marks/ ECTS credits obtained
(according to Faculty Student Records, volume no. **107** / year **2009**)

4.3

Nr. No	Denumirea disciplinei Subject	2)Total ore Number of hours		Nota/ Grade		Nr. credite Number of ECTS credits	
		C	S, L, P	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem
Anul I (anul universitar 2009 - 2010) 1 st year of study (2009 - 2010 academic year)							
1	Limba maghiară contemporană: fonetică, stilistică, textologie aplicată Contemporary Hungarian Language: Phonetics, Stylistics, Applied Textology	42C	28S; 28P	10	-	6	-
2	Introducere în studiul literaturii și istoria literaturii maghiare I: Evul mediu și Renașterea Introduction to Literature Study and History of the Hungarian Literature I: The Middle Ages and Renaissance	56C	28S	10	-	6	-
3	Limba rusă contemporană (Lexicologie) Contemporary Russian Language (Lexicology)	28C	56P	10	-	6	-
4	Literatura rusă veche Old Russian Literature	14C	-	10	-	5	-
5	Lingvistică generală General Linguistics	28C	14S	10	-	4	-
6	Educație fizică Sports	-	28P	Admis Passed	-	0	-
7	Gramatică normativă - curs opțional Prescriptive Grammar - Optional Course	-	14P	10	-	3	-
8	Folclor maghiar și istoria literaturii maghiare II. Epoca barocă Hungarian Folklore and History of Hungarian Literature II. The Baroque Age	56C	42S	-	10	-	6
9	Limba rusă contemporană (Fonetică) Contemporary Russian Language (Phonetics)	14C	56P	-	10	-	5
10	Literatura rusă secolele XVII-XIX Russian Literature of the 17th-19th Centuries	28C	-	-	10	-	6
11	Istoria limbii maghiare și lingvistica cognitivă History of the Hungarian Language and Cognitive Linguistics	56C	28S	-	10	-	6
12	Teoria literaturii Literary Theory	28C	14S	-	9	-	4
13	Educație fizică Sports	-	28P	-	Admis Passed	-	0
14	Inițiere în metodologia de cercetare științifică Introduction to Scientific Research Methodology	14C	14S	-	10	-	3
Promovat cu media : ³⁾ Pass, average grade per academic year		9.93		Total credite/ Total ECTS credits :		60	

Anul II (anul universitar 2010 - 2011)
2nd year of study (2010 - 2011 academic year)

1	Literatură comparată <i>Comparative Literature</i>	28C	14S	10	-	4	-
2	Istoria limbii maghiare și lingvistică cognitivă <i>History of the Hungarian Language and Cognitive Linguistics</i>	56C	42S	10	-	8	-
3	Istoria literaturii maghiare III. 1700-1849 <i>History of the Hungarian Literature III. 1700-1849</i>	42C	42S	10	-	7	-
4	Limba rusă contemporană (Morfologie) <i>Contemporary Russian Language (Morphology)</i>	28C	56P	8	-	6	-
5	Literatura rusă secolul XIX <i>Russian Literature of the 19th Century</i>	14C	-	9	-	5	-
6	Literatură comparată <i>Comparative Literature</i>	28C	14S	-	10	-	4



L.S.

7	Limba maghiară contemporană: sintaxa, textologie, elemente de istoria limbii maghiare <i>Contemporary Hungarian Language: Syntax, Textology, Elements of Hungarian Language History</i>	42C	14S	-	9	-	5
8	Istoria literaturii maghiare IV. 1849-1908 <i>History of the Hungarian Literature IV. 1849-1908</i>	42C	42S	-	10	-	6
9	Limba rusă contemporană (Morfologie) <i>Contemporary Russian Language (Morphology)</i>	14C	28P	-	10	-	6
10	Literatura rusă secolul XX <i>Russian Literature of the 20th Century</i>	28C	-	-	8	-	5
11	Practica și Teoria traducerii - curs opțional <i>Translation Theory and Practice - Optional Course</i>	28C	-	-	10	-	4

Promovat cu media : ³⁾		9.46	Total credite/ Total ECTS credits : 60				
Pass, average grade per academic year							

Anul III (anul universitar 2011 - 2012) <i>3rd year of study (2011 - 2012 academic year)</i>							
1	Limba maghiară contemporană: morfologie, dialectologie maghiară <i>Contemporary Hungarian Language: Morphology, Hungarian Dialectology</i>	42C	28S	9	-	6	-
2	Istoria literaturii maghiare V. Secolul XX.; Teoria și practica profesiei literare <i>History of the Hungarian Literature. The 20th Century; The Theory and Practice of Literary Profession</i>	28C	28S	10	-	5	-
3	Limba rusă contemporană (Sintaxă) <i>Contemporary Russian Language (Syntax)</i>	14C	28P	10	-	4	-
4	Literatura rusă secolul XX <i>Russian Literature of the 20th Century</i>	28C	-	9	-	4	-
5	Curs general: Estetică - curs opțional <i>General Course: Aesthetics - Optional Course</i>	28C	14S	10	-	4	-
6	Curs de limbă și literatură maghiară II: Filosofia artei - curs opțional <i>Hungarian Language and Literature Course II: Philosophy of Art - Optional Course</i>	28C	28S	10	-	4	-
7	Curs de rusă: Frazologie/Teoria și practica traducerii - curs opțional <i>Russian Course: Phrases / Translation Theory and Practice - Optional Course</i>	28C	28S	10	-	3	-
8	Semiotica și științele limbajului <i>Semiotics and Language Sciences</i>	28C	14S	-	10	-	4
9	Limba maghiară contemporană: sintaxă <i>Contemporary Hungarian Language: Syntax</i>	28C	28S	-	8	-	5
10	Istoria literaturii maghiare VI: Literatura contemporană; Curente contemporane ale teoriei literaturii <i>History of the Hungarian Literature VI: Contemporary Literature; Contemporary Currents of Literary Theory</i>	42C	28S	-	9	-	7
11	Limba rusă contemporană (Sintaxă) <i>Contemporary Russian Language (Syntax)</i>	28C	14P	-	10	-	4
12	Literatura rusă actuală <i>Today's Russian Literature</i>	14C	14P	-	9	-	4
13	Curs de limbă și literatură maghiară III: Teoria istoriei literaturii - curs opțional <i>Hungarian Language and Literature Course III: Theory of Literature History - Optional Course</i>	28C	28S	-	10	-	3
14	Curs de rusă: Curs special de limbă/Stilistică aplicată - curs opțional <i>Russian Course: Special Language Course /Applied Stylistics - Optional Course</i>	28C	28S	-	10	-	3
Promovat cu media : ³⁾		9.48	Total credite/ Total ECTS credits : 60				
Pass, average grade per academic year							

Promovat:	Media ⁴⁾ de promovare a anilor de studii (ponderată cu puncte de credit):	9.62	Total credite:	180
Pass:	Overall average grade (credit-weighted average):		Total ECTS credits:	

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor
Grading scheme and, if available, grade distribution guidance

Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi; nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10.

Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția 2011/2012 programul de studii / specializarea LIMBA ȘI LITERATURA MAGHIARĂ este 6.71, iar media maximă este 9.62, titularul fiind clasat pe locul 1 dintr-un total de 39 absolvenți.

Grades are integer numbers and given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade); the lowest passing grade is 5.

The passing overall average grades for the class of 2011/2012 study programme in / specialization in HUNGARIAN LANGUAGE AND LITERATURE, are: lowest average: 6.71 (out of 10), and highest average 9.62 (out of 10). The degree holder is ranked 1 out of 39 graduates.



5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE
ADDITIONAL INFORMATION

Informații suplimentare Additional information	Alte surse pentru obținerea mai multor informații Further information sources
5.1	5.2 lett@lett.ubbcluj.ro

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul)
INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)

Posibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare) Access to further study (after passing the final examination)	
6.1	Studii universitare de masterat Master Studies
	Statutul profesional Professional status
6.2	Profesor în învățământul preuniversitar/Filolog (editor, redactor, comentator, traducător, cercetător)/Mediator lingvistic și cultural. Teacher in highschool education/Philologist (publisher, editor, commentator, translator, researcher/Linguistic and cultural mediator.

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI
CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

	Funcția Position	Semnătura Signature		Funcția Position	Semnătura Signature
7.1	Rector Rector		7.2	Secretar șef universitate University Registrar	
	Acad. prof. univ. dr. Ioan-Aurel POP			Cosmina-Ioana SUCIU	
7.3	Decan/ Director Dean/ Director		7.4	Secretar șef facultate/ departament Faculty Registrar/ Department Registrar	
	Prof. univ. dr. Corin BRAGA			Claudia BOTEZATU	
⁵⁾ Nr. și data eliberării No., dated 18667 / 28. MAI. 2013			Ștampila sau sigiliul oficial Official stamp or seal 		
7.5	Acest document conține un număr de 5 pagini. This document consists of 5 pages		7.6		

¹⁾ Se va completa de către instituția de învățământ superior care acordă diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe actul de studii și de pe suplimentul la diplomă.

¹⁾ To be filled in by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and diploma supplement.

²⁾ Se va menționa numărul total de ore, din care: numărul total de ore curs (C); numărul total de ore seminar (S); numărul total de ore de lucrări practice (L); numărul total de ore de proiect (P); etc.

²⁾ It shall be mentioned the total hours of which: total hours for courses (C), seminars (S), practical courses (L), projects (P) etc.

³⁾ Media anuală, cu două zecimale, fără rotunjire.

³⁾ Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off.

⁴⁾ Media generală, cu două zecimale, fără rotunjire.

⁴⁾ Overall average grade with two decimals and without rounding off.

⁵⁾ Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului, menționându-se numărul de pagini ale documentului.

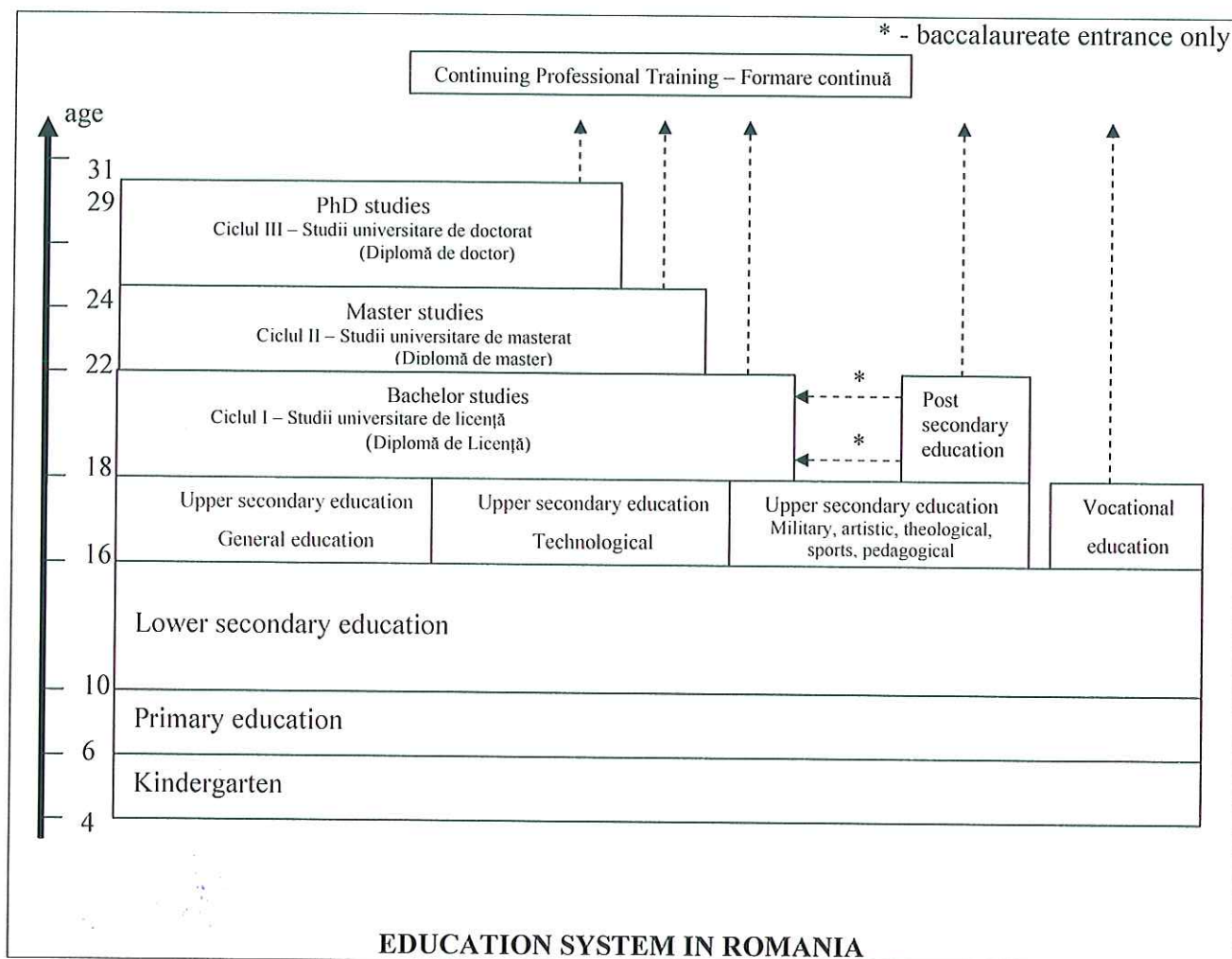
⁵⁾ To be filled in by the institution administering studies indicating also the number of pages of this document.

Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față/verso), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină, pe colțul din dreapta jos.

Diploma Supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page on the right bottom corner.



8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT*) INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



OVERVIEW OF THE NATIONAL HIGHER EDUCATION SYSTEM

Access to higher education is based on the bacalaureate diploma (12 years of study) and access to master programmes is based on the BA/BSc/BEng degree.

Bachelor studies presuppose 180 - 240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS).

MA/MSc/MEng studies presuppose 90 - 120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS). Exceptionally, depending on the duration of the bachelor studies, the lower ECTS limit can be 60 transferable credits.

For professions regulated by European norms, regulations or good practices, BA/BSc/BEng and MA/MSc/MEng studies can be provided as part of a 5 to 6 year full-time programme of study, thus diplomas are recognised as master's degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine - 360 ECTS, Dentistry - 360 ECTS, Pharmacy - 300 ECTS, Veterinary Medicine - 360 ECTS, Architecture - 360 ECTS and Urban Planning - 300 ECTS).

PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma.

The Romanian higher education system is an open system. All Romanian accredited universities use the European Credit Transfer System (ECTS).

Academic distance learning programmes shall be organised for the authorised and accredited programmes of study.

Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demand and on the professional retraining needs.

*) În conformitate cu modificările introduse în sistemul de învățământ superior de Legea nr. 288/2004
 According to the changes brought to the higher education system by Law no. 288/2004

